**Contemporary *Lear*: Cultural Transpositions on Screen**

Séminaire proposé par Pascale Drouet et Charles Holdefer

*King Lear* est, avec *Hamlet*, l’une des tragédies shakespeariennes les plus connues, les plus jouées, les plus adaptées, les plus réécrites dans le monde entier. Cette tragédie, aujourd’hui considérée comme un classique, n’en finit pas de voyager et de faire l’objet de transferts culturels. Ce cours s’intéressera à plusieurs adaptations cinématographiques qui sont aussi des transpositions en langues et terres étrangères et dans lesquelles la dialectique appropriation/émancipation est à l’oeuvre : le *Ran* d’Akira Kurosawa (Japon, 1985), le *King Lear* de Grigori Kosintsev (Russie, 1971), le *King Lear* de Jean-Luc Godard, script de Peter Sellars et Tom Luddy (France/Etats-Unis, 1987). A partir d’une sélection des scènes emblématiques de la tragédie (le partage du royaume, le bannissement de Cordelia, l’errance de Lear sur la lande, la rencontre avec Poor Tom, la duplicité du fils bâtard, l’aveuglement et l’énucléation de Gloucester, la folie de Lear, les retrouvailles de Lear et de Cordelia, la mort de Lear), ce cours proposera une réflexion à trois entrées : sur les enjeux du texte shakespearien, sur les modalités esthétiques du passage de la scène de théâtre à l’écran filmique, sur l’apport de la transposition culturelle et le sens de son écart par rapport à l’œuvre canonique.

 Elements de bibliographie et de filmographie

Aumont, Jacques et Marie, Michel, *Dictionnaire théorique et critique du cinéma*, Paris, Armand Colin, 2008.

Davies, Anthony, *Filming Shakespeare Plays*, Cambridge, Cambridge University Press, 1988.

Drouet, Pascale, *Mise au ban et abus de pouvoir. Essai sur trois pièces tragiques de Shakespeare*, Paris, PU Paris Sorbonne, 2012.

Drouet, Pascale et Iselin Pierre, *« The true blank of thine eye ». Approches critiques de King Lear*, Paris, PU Paris Sorbonne, 2009.

Griggs, Yvonne, *Screen Adaptations: Shakespeare’s King Lear: The Relationship between Text and Film,*Methuen Drama, 2009.

Pinel, Vincent, *Dictionnaire technique du cinéma*, Paris, Armand Colin, 2008.

Shakespeare, William, *King Lear*, Edited by R.A. Foakes, The Arden Shakespeare (Third Series), 1997.

 ---

Godard, Jean-Louis, *King Lear*, producteur associé Tom Luddy, produit par Menahem Golan et Yoram Globus, 1988.

Kosintsev, Grigori, *Le Roi Lear I*et *Le Roi Lear II*, production Lenfilm, 1971.

Kurosawa, Akira, *Ran*, produit par Serge Silberman et Katsumi Furukawa, 1985.